

polluants potentiels, leur origine proche ou lointaine, leur dispersion dans les couches élevées de l'atmosphère, de mesurer leur présence dans le sol, les eaux, les plantes, de contrôler et de comparer leurs effets dans le temps.

Il appartient à la science d'imaginer, de mettre au point et de mettre en œuvre les moyens de remplacer les sources d'énergie dangereuses, de neutraliser leurs effets là où la source ne peut être totalement supprimée.

La condition première est une meilleure connaissance des polluants et de leurs effets.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 22. Mai 1985

Rapport écrit du Conseil fédéral du 22 mai 1985

Incontestablement, le dépérissement des forêts est uniquement un symptôme parmi de nombreux autres, qui est provoqué par les émanations anthropogènes nuisibles. D'autres plantes sont également plus ou moins touchées, ainsi que les humains et les animaux, enfin tout l'environnement. Si l'on entend lutter efficacement contre les origines de ces atteintes, il est très important d'en connaître les interactions. C'est pourquoi des études ont été faites, qui se poursuivent d'ailleurs, à divers niveaux et dans plusieurs domaines. Elles répondent aux exigences formulées dans le postulat. Les publications et études suivantes sont déjà parues ou sont en travail:

- Rapport «Dépérissement des forêts et pollution de l'air»;
- Rapports annuels sur les résultats des mesures effectuées par le Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (NABEL);
- Cahiers de l'environnement avec des rapports concernant des études spéciales dans le domaine de l'environnement;
- Bulletin d'information de l'Office fédéral de la protection de l'environnement avec de brefs commentaires (paraît cinq fois par année);
- Nombreux projets de recherches dans le cadre du Programme national de la recherche, en particulier du PNR 14 «Cycle et pollution de l'air en Suisse» et du PNR 14 «Dépérissement des forêts et pollution de l'air en Suisse».

Sur la base des connaissances acquises, des mesures de lutte contre la pollution atmosphérique ont été proposées de divers côtés. Elles ont été publiées dans un rapport de 300 pages intitulé «Dépérissement des forêts: interventions parlementaires et catalogue des mesures».

D'ici la fin de 1985, le Conseil fédéral indiquera en outre selon quelle stratégie il entend réduire la pollution de l'air, répondant ainsi à une autre exigence du postulat.

Le Conseil fédéral considère que les exigences formulées dans le postulat sont largement prises en considération.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral recommande de classer le postulat.

Abgeschrieben – Classé

85.372

Postulat Basler

**Luftverunreinigung. Finanzielle Folgen
Coûts de la pollution atmosphérique**

Wortlaut des Postulates vom 12. März 1985

Der Bundesrat wird ersucht, die der Luftverunreinigung zuzuschreibenden finanziellen Mehraufwendungen in der Staatsrechnung gesondert auszuweisen und einen Vor-

schlag zu unterbreiten, wie sie verursachergerecht zu decken sind.

Texte du postulat du 12 mars 1985

Le Conseil fédéral est invité, premièrement, à inscrire séparément dans le compte d'Etat les dépenses supplémentaires dues à la pollution atmosphérique, deuxièmement, à proposer une solution permettant de couvrir ces frais conformément au principe «pollueur-payeur».

Mitunterzeichner – Cosignataires: Blocher, Bühler-Tschappina, Fischer-Häggingen, Geissbühler, Hofmann, Hösli, Martignoni, Müller-Scharnachtal, Nebiker, Ogi, Reichling, Sager (12)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Mit unseren Haushaltsperspektiven streben wir einen ausgeglichenen Bundeshaushalt ohne neue Finanzquellen an. Unvorhergesehene, ausserordentliche Aufwendungen müssten aber gesondert finanziert werden. Nun ist der Steuerwiderstand aber derart stark geworden, dass weitere Abgaben nur noch dann Aussicht auf eine Annahme haben, wenn ihr Verwendungszweck bekannt ist und die Kosten verursachergerecht zugeteilt werden.

Diese Kosten werden durchschaubar, wenn sie gesondert erfasst und laufend aufaddiert werden. Es sind nur die neuen, zusätzlichen, schadstoffbedingten Mehraufwendungen zu erfassen, nicht ordentliche, bisher auch getätigte Ausgaben. Darin eingeschlossen ist aber auch die zusätzlich nötige Forschung zur genaueren Zuteilung der Schadstoffe auf die Verursacher, die sogenannte Kausalität. Kostenverursachende Massnahmen sind nicht nur in der Forstwirtschaft ersichtlich, sie sind auch erkennbar bei der Bausubstanz, möglicherweise auch einmal bei den Kulturpflanzen, Tieren oder Menschen.

Anfänglich sind sowohl die Kosten wie auch der Wissensstand über die Wirkung der Schadstoffe relativ klein. Daher könnte man zunächst an einen Kostenteiler denken, der entsprechend der jährlichen Gesamtemission von Schwefeldioxid, Stickoxid und Kohlenwasserstoff die Bereiche Verkehr und Feuerungen belastet. Grundsätzlich soll das Verursacherprinzip Anwendung finden. Es ist in unserer Marktwirtschaft am besten geeignet, die Kosten zu verteilen. Sonderregelungen mögen für jene Industriezweige angezeigt sein, die durch ausländische konkurrenziert werden, welche dort unbelastet produzieren können.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 25. April 1985

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 25 avril 1985

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

85.378

Postulat Stamm Walter

**Luftreinhalteverordnung.
Glasfabrik Schaffhausen
Ordonnance sur la lutte
contre la pollution atmosphérique.
Verrerie de Schaffhouse**

Wortlaut des Postulates vom 13. März 1985

Der Bundesrat wird eingeladen, in der Luftreinhalteverordnung die Schadstoffmenge pro Tonne produziertes Glas im Sinne der kalifornischen Emissionswerte zu begrenzen.

Texte du postulat du 13 mars 1985

Le Conseil fédéral est invité à fixer dans l'ordonnance sur la lutte contre la pollution atmosphérique les mêmes taux maximums d'émissions polluantes par tonne de verre produit qu'en Californie.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Bäumlín, Bircher, Borel, Bratschi, Bundi, Clivaz, Deney, Fankhauser, Fehr, Friedli, Hubacher, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Mauch, Meyer-Bern, Morf, Neukomm, Pitteloud, Reimann, Robbiani, Rohrer, Rubi, Ruffy, Vannay, Wagner, Weber-Arbon (28)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Kalifornien hat ab 1981 für die Glasindustrie als NO_x-Emissionsgrenzwerte für neue Glasschmelzöfen einen Wert von 900 Gramm NO_x pro Tonne Glas festgesetzt (California Air Standards for glass, Nat. Glass Budget 96, 1981, 3). Gegenüber neuen Schadstoff-Grossemitteln, wie sie die geplante Glasfabrik darstellt, lässt sich eine Verschärfung der Luftreinhalteverordnung sehr wohl verantworten. Eine andere Haltung würde von der betroffenen Bevölkerung nicht verstanden.

Die geplante Flachglasfabrik im Herblingertal bei Schaffhausen wird gemäss Baubewilligung jährlich 1600 Tonnen Stickoxid und 350 Tonnen Schwefeldioxid emittieren. Diese Schadstoffmenge übertrifft den Schadstoffausstoss sämtlicher Motorfahrzeuge im Kanton Schaffhausen (siehe Antwort des Bundesrates vom 23. Mai 1984, 83.760 Einfache Anfrage Röthlin). Diese gigantische Umweltverschmutzungs-Anlage stellt eine schwere, nicht zu verantwortende Beeinträchtigung unseres Lebensraumes dar. Im Rekursverfahren vor Obergericht stellt das Bundesamt für Umweltschutz in seiner Vernehmlassung fest, dass bei genügender Kaminhöhe (90 Meter) die Immissionsbelastung gemäss Luftreinhalteverordnung zu verantworten sei. Hochkamine und die damit vertretene Verdünnungstheorie sind keine geeignete Umweltschutzmassnahme; das Schadenbild des Schaffhauser Waldes wird so entscheidend verschlechtert. In seiner Stellungnahme an das Schaffhauser Obergericht vom 11. Dezember 1984, Seite 7, Abschnitt 4, Prognose, schreibt das Bundesamt für Umweltschutz folgendes:

«Vorerst ist darauf hinzuweisen, dass die speziellen Begrenzungen für Glasfabriken, die in Anhang 1 und Anhang 2 des Entwurfes der Luftreinhalteverordnung noch als Maximalkonzentrationen angegeben sind, in der definitiven Fassung der Luftreinhalteverordnung voraussichtlich durch eine spezifische Frachtbegrenzung (maximale NO_x-Emission pro Tonne Glas) ersetzt werden, die dem besten, heute von Glasfabriken erreichbaren technischen Stand entsprechen.»

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 22. Mai 1985**Déclaration écrite du Conseil fédéral du 22 mai 1985*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

85.306

Postulat Ziegler**Bio- und Gentechnologie****Manipulations biologiques et génétiques***Wortlaut des Postulates vom 4. Februar 1985*

Der Bundesrat wird ersucht, eine Arbeitsgruppe mit der Durchführung von Erhebungen über Chancen und Risiken der Bio- und Gentechnologie zu beauftragen.

Texte du postulat du 4 février 1985

Le Conseil fédéral est invité à charger un groupe de travail d'étudier les perspectives qu'offrent les manipulations biologiques et génétiques ainsi que les risques que comportent ces manipulations.

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Verschiedene Staaten, so auch die Bundesrepublik, stehen an der Schwelle zur industriellen Nutzung der Bio- und Gentechnologie. Um mit dieser Technologie verantwortlich umgehen zu können, müssen die denkbaren Folgen aufgrund umfassender Informationen aus dem In- und Ausland überblickt werden können. Da die Bio- und Gentechnologie Chancen und Risiken von ungeheuren Ausmassen birgt, ist es unerlässlich, abzuklären, ob und wie weit der Anwendung dieser Technologie Grenzen gesetzt werden müssen. Antworten auf diese Zukunftsfrage liegen im öffentlichen Interesse; sie sind in Zusammenarbeit mit der Fachwissenschaft und interessierten Wirtschaftskreisen zu erarbeiten.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 22. Mai 1985**Déclaration écrite du Conseil fédéral du 22 mai 1985*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

85.391

Postulat Salvioni**Nationales Forschungsprogramm****Schweiz–Dritte Welt****Programme national de recherche****Suisse–Tiers-Monde***Wortlaut des Postulates vom 19. März 1985*

Der Bundesrat wird aufgefordert, im Rahmen der fünften Serie nationaler Forschungsprogramme den Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung zu beauftragen, ein Programm zum Bereich der Beziehungen Schweiz–Dritte Welt auszuarbeiten.

Texte du postulat du 19 mars 1985

Dans le cadre de la cinquième série des programmes de recherche, le Conseil fédéral est invité à charger le Fonds national suisse de la recherche scientifique d'élaborer un programme concernant les relations Suisse–Tiers-Monde.

Mitunterzeichner-Cosignataires: Biel, Bonny, Cevey, Cotti Flavio, Cotti Gianfranco, Couchepin, Giudici, Grassi, Hubacher, Jaeger, Kohler Raoul, Leuenberger Moritz, Petitpierre, Pidoux, Pini, Renschler, Robbiani, Widmer (18)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Plus que jamais la prospérité et la sécurité de la Suisse dépendent de nos relations d'interdépendance avec l'étranger, en particulier avec les pays en développement. Les clients du Tiers-Monde achètent environ un cinquième de nos exportations, tandis qu'un peu moins d'un dixième de nos importations provient du Tiers-Monde. En une seule année (1984), la Suisse a vendu des marchandises dont la valeur dépasse de 5 milliards de francs celle qu'elle a achetée à ces mêmes pays. Aucun autre pays n'exporte, par habitant, plus de marchandises ou de capital vers les pays en développement que la Suisse. De même, les recettes provenant du transfert de technologies (licences, etc.) n'ont jamais été aussi élevées.

Postulat Stamm Walter Luftreinhalteverordnung. Glasfabrik Schaffhausen

Postulat Stamm Walter Ordonnance sur la lutte contre la pollution atmosphérique. Verrerie de Schaffhouse

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.378
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.06.1985 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1248-1249
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 495

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.